

Inglés sin Barreras

El Video-Maestro de Inglés Conversacional

7 De Compras

Manual

De Compras

¡Bienvenido Índice sin Barreras!

Índice

«El que sabe **Introducción** 3
«José Luis Nazar»

Lección Uno

Vocabulario 19
Clase 23
Diálogo 29

Lección Dos

Vocabulario 35
Clase 38
Diálogo 44

Pronunciación

Clase 49

Lección Tres

Vocabulario 53
Clase 57
Diálogo 64

Lección Cuatro

Vocabulario 69
Clase 73
Diálogo 77

Aprendamos Viajando

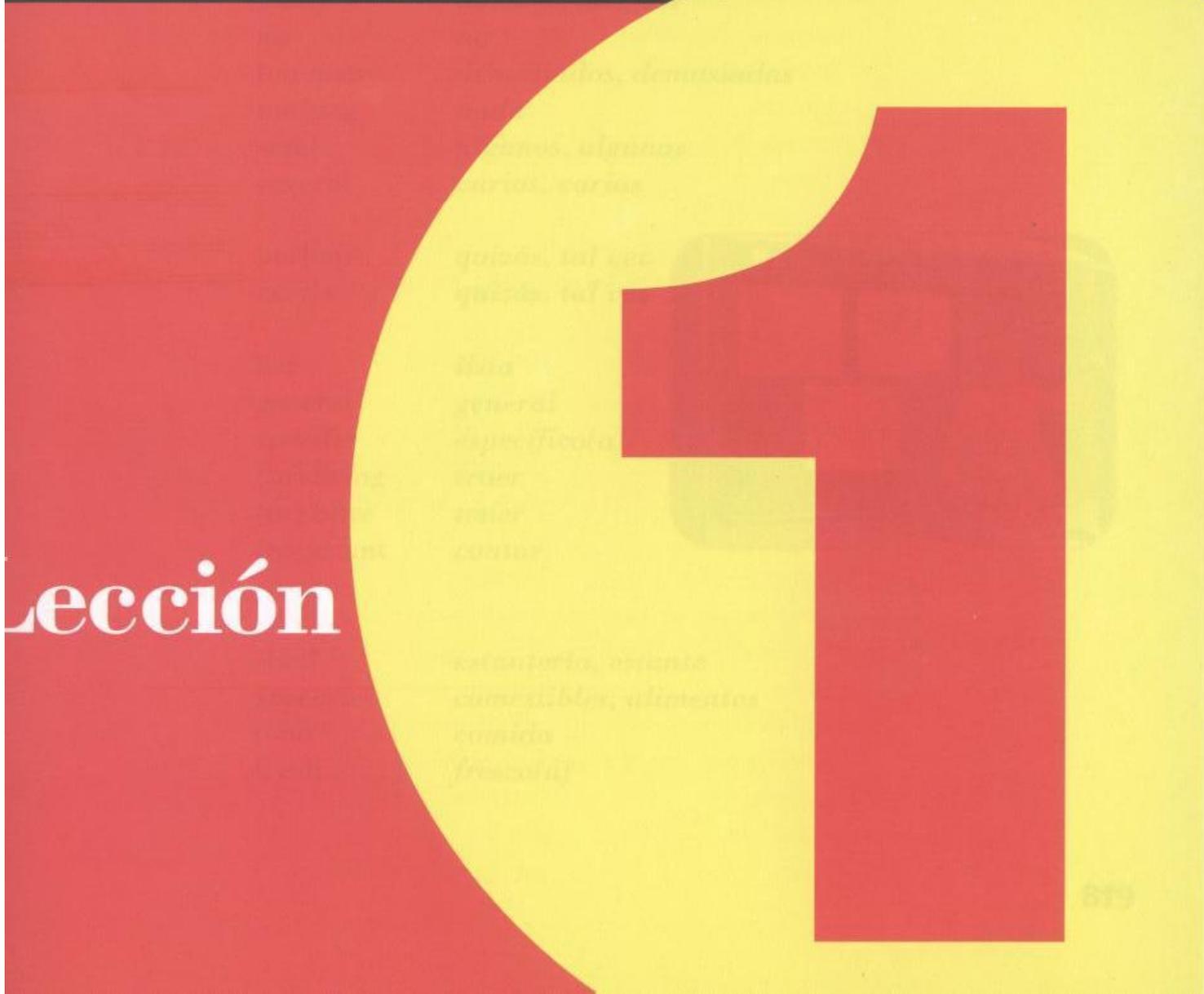
New York 83

Aprendamos Cantando

Like a Virgin 95

Curso de Audio

Audio 7 102

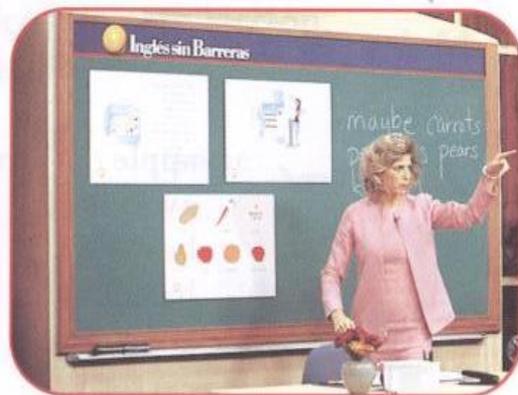


Lección

...los días...
...in, demitidos
...nos, algunas
...rios, varias
...quido, tal que
...quido, tal que
...lla
...general
...significativa
...triar
...gitar
...contar
...estantería, oriente
...comestibles, alimentos
...cuida
...[música]

Le recomendamos que lea las palabras de vocabulario antes de ver el video correspondiente a esta lección. Éstas son las palabras más importantes de esta lección.

| | |
|------------|-------------------------------------|
| all | <i>todo, toda, todos, todas</i> |
| a few | <i>unos cuantos, unas cuantas</i> |
| a lot of | <i>mucho, mucha, muchos, muchas</i> |
| many | <i>muchos, muchas</i> |
| no | <i>no</i> |
| too many | <i>demasiados, demasiadas</i> |
| nothing | <i>nada</i> |
| some | <i>algunos, algunas</i> |
| several | <i>varios, varias</i> |
| perhaps | <i>quizás, tal vez</i> |
| maybe | <i>quizás, tal vez</i> |
| list | <i>lista</i> |
| general | <i>general</i> |
| specific | <i>específico(a)</i> |
| (to) bring | <i>traer</i> |
| (to) have | <i>tener</i> |
| (to) count | <i>contar</i> |
| shelf | <i>estantería, estante</i> |
| groceries | <i>comestibles, alimentos</i> |
| food | <i>comida</i> |
| fresh | <i>fresco(a)</i> |



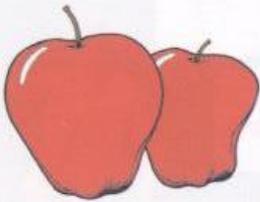
1

Vocabulario



| | |
|-------------|---|
| baked goods | <i>pan y pasteles, repostería</i> |
| produce | <i>frutas y verduras</i> |
| fruit | <i>fruta</i> |
| vegetable | <i>verduras</i> |
| dairy | <i>productos lácteos</i> |
| meat | <i>carne</i> |
| seafood | <i>marisco</i> |
| frozen food | <i>comida congelada</i> |
| snacks | <i>refrigerio, tentempié, aperitivo</i> |
| grain | <i>trigo</i> |
| cereal | <i>cereales</i> |
| canned | <i>en lata, enlatado</i> |
| flower | <i>flor</i> |

Más vocabulario



| | |
|-------------|-----------------------------|
| apple | <i>manzana</i> |
| avocado | <i>aguacate</i> |
| beans | <i>frijoles</i> |
| banana | <i>plátano, banana</i> |
| green beans | <i>ejotes, habichuelas</i> |
| carrot | <i>zanahoria</i> |
| cherry | <i>cereza</i> |
| grapes | <i>uvas</i> |
| lemon | <i>limón</i> |
| lime | <i>lima</i> |
| onion | <i>cebolla</i> |
| orange | <i>naranja</i> |
| peach | <i>durazno, melocotón</i> |
| pear | <i>pera</i> |
| peas | <i>guisantes, chícharos</i> |

| | |
|--------------|-----------------------|
| green pepper | <i>pimiento verde</i> |
| chili pepper | <i>chile</i> |
| pineapple | <i>piña</i> |
| potato | <i>papa, patata</i> |
| tomato | <i>tomate</i> |
| strawberry | <i>fresa</i> |
| world | <i>mundo</i> |
| hamburger | <i>hamburguesa</i> |
| vegetarian | <i>vegetariano(a)</i> |

Elementos esenciales

Esta sección destaca los elementos básicos de esta lección.
 Lea detenidamente lo que incluimos en ella.

too many all a lot of several some a few



general = fruit
general fruta

general = vegetable
general verdura

specific = pear
específico pera

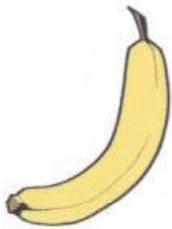
specific = carrot
específico zanahoria

1

Vocabulario

Aprenda y practique

Le recomendamos que aprenda las expresiones y oraciones que se incluyen en esta lección. Practique lo aprendido cada día.



grocery store *tienda de comestibles*
tienda de alimentación

produce *frutas y verduras*

baked goods *repostería, pan y pasteles*

frozen food *comida congelada*

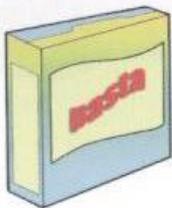
meat and seafood *carne, pescado y marisco*

dairy *productos lácteos*

snacks *refrigerio, tentempié, aperitivo*

cereal and grains *cereales*

flowers *flores*



Apuntes

"Maybe" y "perhaps"

Las palabras **maybe** y **perhaps** indican posibilidad.

Maybe they are talking about the refrigerator.

(Or, maybe they are not.)

Quizás estén hablando del refrigerador.

(*O quizás no.*)

Perhaps you are right.

(Or, perhaps you are not right.)

Tal vez tengas razón.

(*O tal vez no tengas razón.*)

Muchas veces, se utiliza **maybe** y **perhaps** cuando no se está seguro de lo que se va a hacer en el futuro. Al incluir estas palabras en una oración, no descartamos ninguna posibilidad en relación con acciones futuras.

Maybe I will go to the party.

Quizás vaya a la fiesta.

Maybe I will take the bus to work tomorrow.

Quizás tome el autobús mañana para ir al trabajo.

1

Clase

La tienda de alimentación

Una tienda de alimentación está generalmente organizada por grupos de alimentos tales como las frutas y verduras o los productos lácteos. Los grupos principales son: frutas y verduras, carne, pescado y marisco, repostería, productos enlatados, comidas congeladas, productos lácteos, cereales, refrigerios y bebidas.

Hay una sección de productos enlatados que incluye, por ejemplo, el maíz en lata o la salsa de tomate. Los productos embotellados están generalmente en la misma sección. Las comidas congeladas se colocan en una sección especial de la tienda; en ella encontrarán el helado y las comidas preparadas congeladas. También hay un estante de legumbres y cereales.

Frutas y verduras

En esta lección, se presentó un número limitado de frutas y verduras. Todas ellas se pueden contar: una manzana, dos manzanas, tres manzanas. En la próxima lección, presentaremos los nombres de las frutas y verduras que no se pueden contar.

| | |
|--------------|-----------------------------|
| vegetables | <i>verduras</i> |
| avocado | <i>aguacate</i> |
| green beans | <i>ejotes, habichuelas</i> |
| carrot | <i>zanahoria</i> |
| onion | <i>cebolla</i> |
| peas | <i>guisantes, chícharos</i> |
| green pepper | <i>pimiento verde</i> |
| chili pepper | <i>chile</i> |

| | |
|--------------|----------------|
| fruit | <i>fruta</i> |
| cherry | <i>cereza</i> |
| lemon | <i>limón</i> |
| lime | <i>lima</i> |
| apple | <i>manzana</i> |
| peach | <i>durazno</i> |
| pear | <i>pera</i> |
| pineapple | <i>piña</i> |
| grapes | <i>uvas</i> |
| strawberries | <i>fresas</i> |

¿Qué otras frutas y verduras conoce usted? Si no sabe los nombres en inglés, búsquelos en el diccionario.

¿Sabe usted por qué hay nombres de frutas y verduras que se usan casi siempre en plural, como los chícharos o las fresas? ¡Pues, porque casi nunca comemos un solo chicharro o una sola fresa!



Y si su chico le pregunta...

Why did the picture go to jail?

It was framed.

¿Por qué fue a la cárcel el cuadro?

Lo enmarcaron.

frame = marco, to frame = enmarcar, pero también significa hacer que otro parezca culpable de un crimen que no ha cometido.

1

Clase

Cosas que se pueden contar

Estos sustantivos se pueden poner en plural. También pueden asociarse a un artículo indefinido (a o an). Y se pueden asociar con números: uno, dos, diez, etc.

| <i>cosas que se pueden contar</i> | <i>a/an</i> | <i>forma plural</i> | <i>números</i> |
|-----------------------------------|---------------|---------------------|----------------|
| banana | a banana | bananas | 3 bananas |
| banana | una banana | bananas | 3 bananas |
| apple | an apple | apples | 9 apples |
| manzana | una manzana | manzanas | 9 manzanas |
| orange | an orange | oranges | 4 oranges |
| naranja | una naranja | naranjas | 4 naranjas |
| carrot | a carrot | carrots | 2 carrots |
| zanahoria | una zanahoria | zanahorias | 2 zanahorias |

How many? (¿Cuántos? ¿Cuántas?) se usa para preguntar acerca de las cosas que se pueden contar.

How many bananas are on the table?

¿Cuántas bananas hay en la mesa?

How many strawberries do we need?

¿Cuántas fresas necesitamos?

Además de los números, hay muchas expresiones de cantidad que se utilizan con las cosas que se pueden contar.

| | | | | | |
|-------------------|---------------|--------------|----------------|---------------|---------------------|
| too many | many | a lot of | some | several | a few |
| <i>demasiados</i> | <i>muchos</i> | <i>mucho</i> | <i>algunos</i> | <i>varios</i> | <i>unos cuantos</i> |



Formas de contar específicas o indeterminadas

Usamos **a** y **an** con las cosas que se pueden contar cuando nos referimos a una sola cosa.

I ate a banana for lunch.
Yo almorcé un plátano.

Did you bring an orange today?
¿Has traído una naranja hoy?

Usamos **the** con las cosas que se pueden contar cuando nos referimos a cosas específicas.

I ate the banana you gave me.
Me comí la banana que tú me diste.

Did you eat the big orange or the small orange?
¿Te comiste la naranja grande o la pequeña?

1

Clase

Many, some, several, a few y a lot of se usan con dos o más cosas que se puede contar.

Please buy some carrots.

Por favor, compra zanahorias.

There are a lot of strawberries in the refrigerator.

Hay muchas fresas en el refrigerador.

We have a few apples.

Tenemos unas cuantas manzanas.

Plurales irregulares

Ciertos nombres de frutas y verduras tienen plurales irregulares.

| | | | |
|---------------|----------------|-------------|--------------|
| tomato | tomatoes | potato | potatoes |
| <i>tomate</i> | <i>tomates</i> | <i>papa</i> | <i>papas</i> |

"To have" y "to eat"

En el diálogo, Tom dice, **I'll have a banana. What will you have for lunch?** En estas oraciones, **have** significa "comer". "Comeré una banana. ¿Qué comerás tú?"

Éste es el texto completo del diálogo incluido en el video. Usted hará el papel del espectador (viewer). Si le hacen una pregunta personal, conteste usando información personal. Tenga en cuenta que las respuestas del espectador que le proporcionamos no son las únicas respuestas correctas.

El almuerzo

Amy Tom?
¿Tom?

Tom I'm thinking about lunch. I'm hungry.
Estoy pensando en el almuerzo. Tengo hambre.

Amy What are you going to eat for lunch?
How about a hamburger?
¿Qué vas a almorzar?
¿Qué tal una hamburguesa?

Tom No! I'm a vegetarian.
¡No! Soy vegetariano.

Amy You are?
¿De verdad?

Tom Yes, I eat only fruit and vegetables.
Sí, sólo como frutas y verduras.

Amy Really? What will you eat for lunch?
¿De verdad? ¿Qué vas a almorzar?



1

Diálogo

Tom Well, I'll eat some carrots and a potato.
Maybe I'll have some beans, too.
*Bueno, comeré zanahorias y una patata.
Quizás coma frijoles también.*

Amy Will you eat any fruit?
¿Comerás fruta?

Tom Of course! I'll have a banana and a few strawberries.
¡Por supuesto! Comeré una banana y unas cuantas fresas.

Amy Hmmm. Now I'm hungry, too!
What will you have for lunch?
*Mmmm. ¡Ahora tengo hambre yo también!
¿Qué va a almorzar usted?*

Viewer I'll have _____.
Yo comeré _____.



- Amy** I think I'll go to Sue's Coffee House.
Do you want to come with me?
Creo que iré a Sue's Coffee House.
¿Quiere venir conmigo?
- Viewer** Yes, thank you./No, thank you.
Sí, gracias. / No, gracias.
- Amy** How about you, Tom?
¿Y tú, Tom?
- Tom** No. Thanks, though. I brought my lunch.
No. Gracias de todas maneras. Traje mi almuerzo.



Chiquilladas del idioma para compartir con su familia:

How much does it cost for pirates to have their ears pierced?

A buccaneer.

¿Cuánto les cuesta a los piratas perforarse las orejas?

Un bucanero.

buccanner = bucanero, pero suena como "a buck an ear" = un dólar por oreja
buck = dólar (coloquial)

Le recomendamos que lea las palabras de vocabulario antes de ver el video correspondiente a esta lección. Éstas son las palabras más importantes de esta lección.



| | |
|-----------|-------------------------|
| too much | <i>demasiado(a)</i> |
| a little | <i>un poco</i> |
| any | <i>cualquier</i> |
| only | <i>sóloamente, sólo</i> |
| dozen | <i>docena</i> |
| egg | <i>huevo</i> |
| ice cream | <i>helado</i> |
| yogurt | <i>yogur</i> |
| cheese | <i>queso</i> |
| milk | <i>leche</i> |
| margarine | <i>margarina</i> |
| butter | <i>mantequilla</i> |
| meat | <i>carne</i> |
| ham | <i>jamón</i> |
| beef | <i>carne de res</i> |
| pork | <i>carne de cerdo</i> |
| chicken | <i>pollo</i> |
| lamb | <i>cordero</i> |
| hot dog | <i>perrito caliente</i> |
| sausage | <i>salchicha</i> |
| turkey | <i>pavo</i> |
| bacon | <i>tocino</i> |

2

Vocabulario

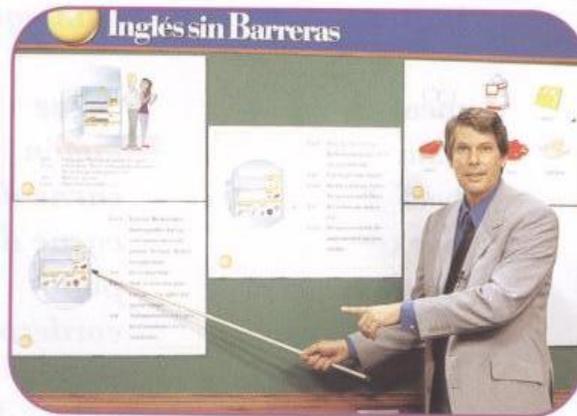
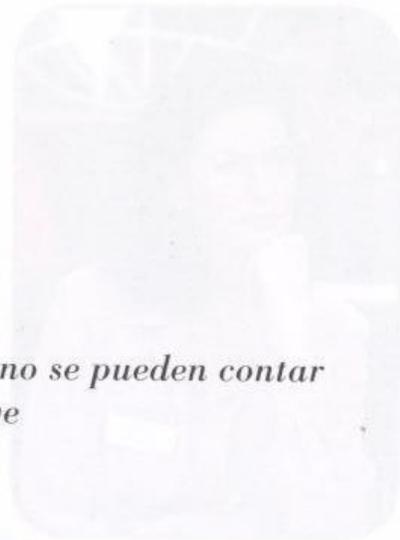
fish
seafood
shrimp
rice
pasta
cookie
bread

pescado
marisco
camarón, gamba
arroz
pasta
galleta
pan

Más vocabulario

non-count noun
clue

cosas que no se pueden contar
pista, clave



Elementos esenciales

Esta sección destaca los elementos básicos de esta lección.
Lea detenidamente lo que incluimos en ella.

too much
demasiado

a lot of
mucho

some
algo de

a little
un poco

no
no, nada



Chiquilladas del idioma para compartir con su familia:

What happens if you talk to your money?
You wouldn't make cents.

¿Qué pasa si le hablas a tu dinero?
No tendrías centavos.

cents = centavos, pero suena como sense = sentido

2

Clase

Apuntes

Pasillos de la tienda de comestibles

Las secciones de carne, pescado y mariscos, y de productos lácteos se encuentran en todas las tiendas de alimentación. ¿Cuáles son los alimentos que se incluyen en cada una de estas secciones?

Meat *Carne*

| | | | |
|-------------------------------|---------------------------------|------------------------|-----------------------------|
| pork <i>carne de cerdo</i> | bacon <i>tocino</i> | ham <i>jamón</i> | sausage <i>salchicha</i> |
| beef <i>carne de res</i> | hamburger <i>hamburguesa</i> | steak <i>bistec</i> | chicken <i>pollo</i> |
| turkey <i>pavo</i> | lamb <i>cordero</i> | | |

Seafood *Pescado y marisco*

| | | |
|----------------------------|------------------------|-------------------------|
| shrimp <i>camarones</i> | fish <i>pescado</i> | salmon <i>salmón</i> |
|----------------------------|------------------------|-------------------------|

Dairy *Productos lácteos*

| | | |
|------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| cheese <i>queso</i> | milk <i>leche</i> | margarine <i>margarina</i> |
| eggs <i>huevos</i> | butter <i>mantequilla</i> | yogurt <i>yogur</i> |

Cosas que no se pueden contar

Las cosas que no se pueden contar se refieren a un grupo o a una categoría, en vez de a un elemento individual. No se pueden utilizar palabras tales como **a**, **an** o números delante de las cosas que no se pueden contar. Además, estos nombres no tienen forma plural.

| | |
|---------|-----------------------|
| food | <i>comida</i> |
| rice | <i>arroz</i> |
| bread | <i>pan</i> |
| cheese | <i>queso</i> |
| milk | <i>leche</i> |
| water | <i>agua</i> |
| meat | <i>carne</i> |
| seafood | <i>marisco</i> |
| fish | <i>pescado</i> |
| beef | <i>carne de res</i> |
| pork | <i>carne de cerdo</i> |
| chicken | <i>pollo</i> |



2

Clase

Las cosas que no se pueden contar no incluyen solamente productos alimenticios.

| | |
|-------------|--------------------|
| weather | <i>clima</i> |
| wood | <i>madera</i> |
| money | <i>dinero</i> |
| furniture | <i>muebles</i> |
| work | <i>trabajo</i> |
| information | <i>información</i> |

How much? Se utiliza para determinar la cantidad de cosas que no se pueden contar.

How much bread did you buy?
¿Cuánto pan compraste?
How much milk do we need?
¿Cuánta leche necesitamos?

Además, hay expresiones de cantidad que se usan con nombres que se pueden contar.

| | | | | |
|---------------------|-----------------|----------------|----------------|----------------|
| too much | a lot of | some | a little | no |
| <i>demasiado(a)</i> | <i>mucho(a)</i> | <i>algo de</i> | <i>un poco</i> | <i>no/nada</i> |

They bought too much bread.
Ellos compraron demasiado pan.

She has a lot of cheese.
Ella tiene mucho queso.

I ate some rice for lunch.
Yo comí algo de arroz en el almuerzo.

We need a little meat.
Necesitamos un poco de carne.

There is no beef in the refrigerator.
No hay carne de res en el refrigerador.



Al hablar de cosas que no se pueden contar, debe usar la forma singular del verbo.

There is milk in the refrigerator.
Hay leche en el refrigerador.

The cheese was delicious.
El queso era delicioso.

"Any"

Any es similar a **some**. **Any** se refiere a una cantidad indeterminada. **Some** se usa en oraciones afirmativas y en ofrecimientos y peticiones.

We have some milk in the refrigerator.
Tenemos algo de leche en el refrigerador.

Would you like some ice cream?
¿Quieres helado?

Can we have some cookies?
¿Podemos comer algunas galletas?

2

Clase

Any se usa en oraciones negativas y en preguntas a las que se contesta diciendo “sí” o “no”.

We don't have any milk in the refrigerator.
No tenemos leche en el refrigerador.

Do we have any cookies?
¿Tenemos galletas?

Some y **any** se usan con ambos grupos de palabras: las cosas que se pueden contar y las cosas que no se pueden contar.

Cosas que se pueden contar y cosas que no se pueden contar.

Ciertas palabras se usan para hablar de cosas que se pueden contar y de cosas que no se pueden contar. Cuando **chicken** (pollo) se refiere a un tipo de carne, entonces es una cosa que no se puede contar; cuando se refiere a un animal, a **chicken** (un pollo), entonces es una cosa que se puede contar.

I saw three chickens outside the grocery store.
Vi tres pollos fuera de la tienda de comestibles.
We bought too much chicken at the grocery store.
Compramos demasiado pollo en la tienda de comestibles.

My brother ate ten sausages for breakfast!
¡Mi hermano desayunó diez salchichas!
I hate sausage!
¡Odio las salchichas!

Medidas especiales

Hay palabras que expresan cantidad y que se asocian a alimentos específicos. Éstas son las de uso más frecuente.

| | |
|-------------|------------------------------------|
| cup | 3 cups of coffee |
| taza | 3 tazas de café |
| glass | a glass of water |
| vaso | un vaso de agua |
| slice | two slices of bread |
| rodaja | dos rodajas de pan |
| piece | a piece of cake |
| trozo | un trozo de pastel |
| loaf | a loaf of bread |
| barra | una barra de pan |
| pound | a pound of hamburger |
| libra | una libra de hamburguesa |
| carton | four cartons of orange juice |
| cartón | cuatro cartones de jugo de naranja |
| gallon | two gallons of milk |
| galón | dos galones de leche |
| half-gallon | a half-gallon of milk |
| medio galón | medio galón de leche |

Estas medidas pueden usarse en plural.

Dozen (docena) es también otra palabra que expresa cantidad.

Please buy a dozen eggs.

Compra una docena de huevos, por favor.

Pero **dozen** no tiene forma plural:

Please buy two dozen eggs.

Compra dos docenas de huevos, por favor.

2

Diálogo

Éste es el texto completo del diálogo incluido en el video. Usted hará el papel del espectador (viewer). Si le hacen una pregunta personal, conteste usando información personal. Tenga en cuenta que las respuestas del espectador que le proporcionamos no son las únicas respuestas correctas.

La lista de la compra

- Amy I need to make a grocery list before we go.
Tengo que hacer la lista de la compra antes de salir.
- Bill I'll help. Tell me what we need. I'll make the list.
Te ayudaré. Dime qué necesitamos. Yo haré la lista.
- Amy Well, we need some fresh vegetables.
Bueno, necesitamos verduras frescas.
- Bill Let's get some carrots.
Compremos algunas zanahorias.
- Amy OK, and we need a few potatoes, too.
Está bien, y también necesitamos unas cuantas papas.
- Bill How about some fruit?
¿Qué tal algo de fruta?
- Amy No, we have a lot of fruit.
We have several pears, and some apples, and
a lot of strawberries.
*No, tenemos mucha fruta.
Tenemos varias peras, algunas manzanas y muchas fresas.*

Bill Do we have any eggs?
¿Tenemos huevos?

Viewer No, you don't.
No.

Amy Hmm... Let's get a dozen eggs.
 We have some chicken.
Mmm... Compremos una docena de huevos.
Tenemos pollo.

Bill Let's get some beef.
Compremos carne de res.

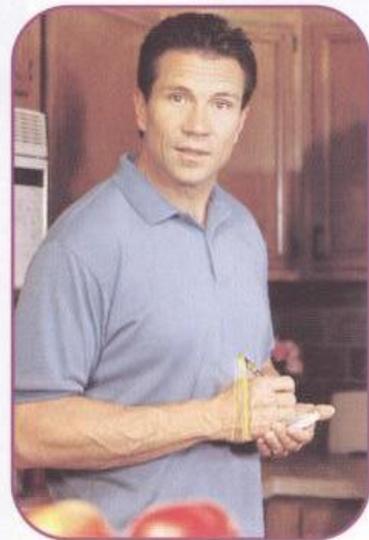
Amy OK.
Muy bien.

Bill Anything else?
¿Algo más?

Amy We don't have any rice.
No tenemos arroz.

Bill Do we need pasta?
¿Necesitamos pasta?

Viewer No, you have too much pasta.
No, tienen demasiada pasta.



2

Diálogo

Amy We have too much pasta.

Tenemos demasiada pasta.

Bill Can we get some cookies, too?

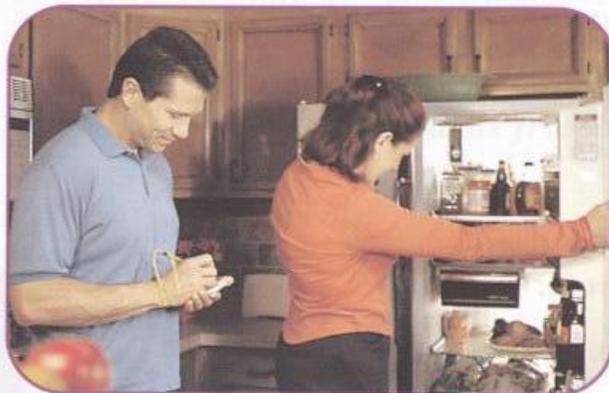
¿También podemos comprar galletas?

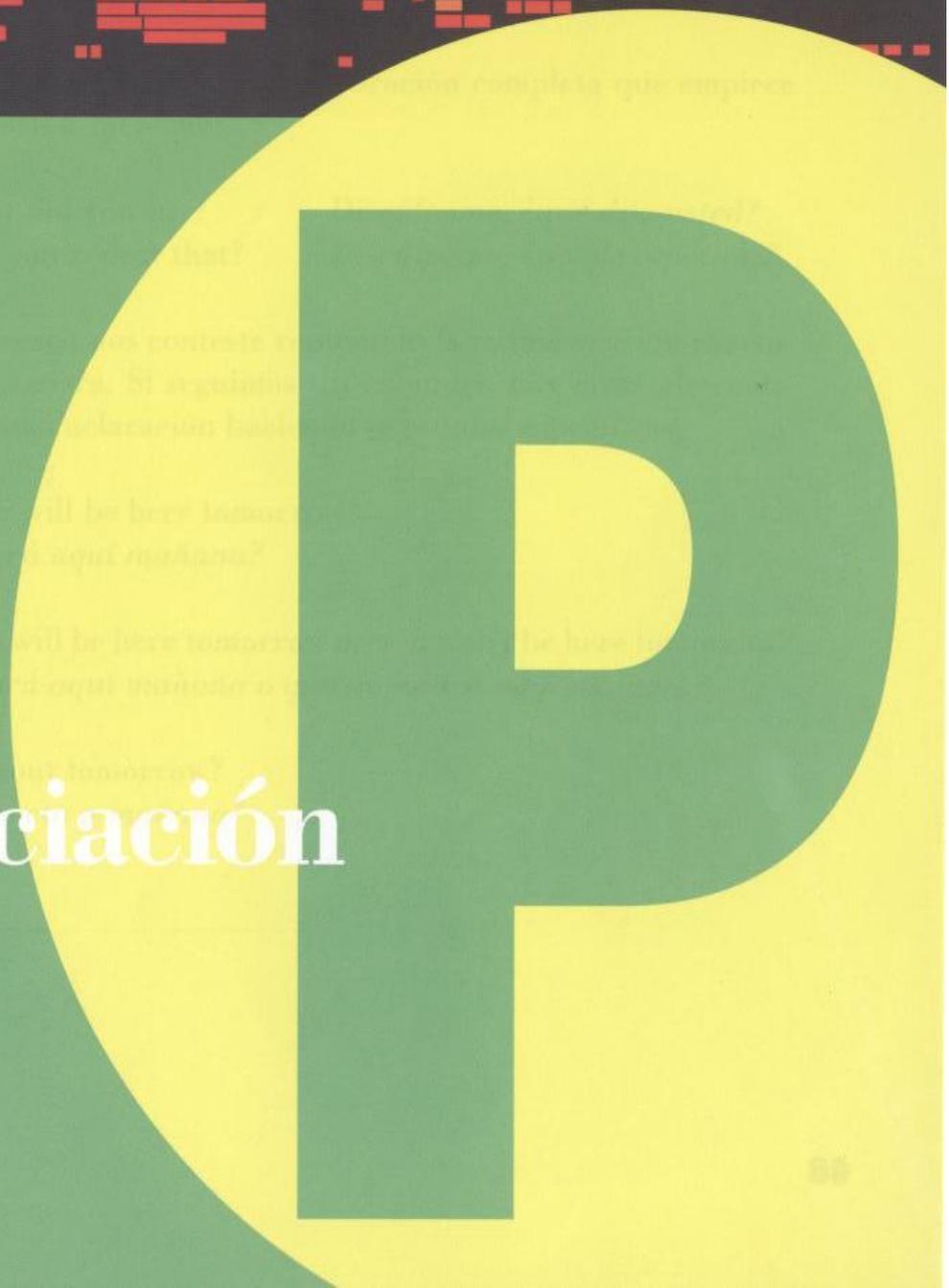
Amy Sure. We'll get some cookies.

Claro. Compraremos galletas.

Bill Great! Let's go!

¡Estupendo! ¡Vamos!





Pronunciación

Apuntes

Al aprender un idioma, es importante que sepamos expresar que no entendemos lo que alguien nos ha dicho. En inglés, la pregunta **What?** es informal y hasta puede resultar grosera.

Es mejor pedir una aclaración usando una oración completa que empiece con una expresión cortés, tal como:

Excuse me, what did you say?

Discúlpeme, ¿qué dijo usted?

Excuse me, can you repeat that?

Discúlpeme, ¿puede repetirlo?

Es posible que la persona nos conteste repitiendo la misma oración exactamente de la misma manera. Si seguimos sin entender, hay otras alternativas. Podemos pedir una aclaración haciendo preguntas específicas.

Did you say that you will be here tomorrow?

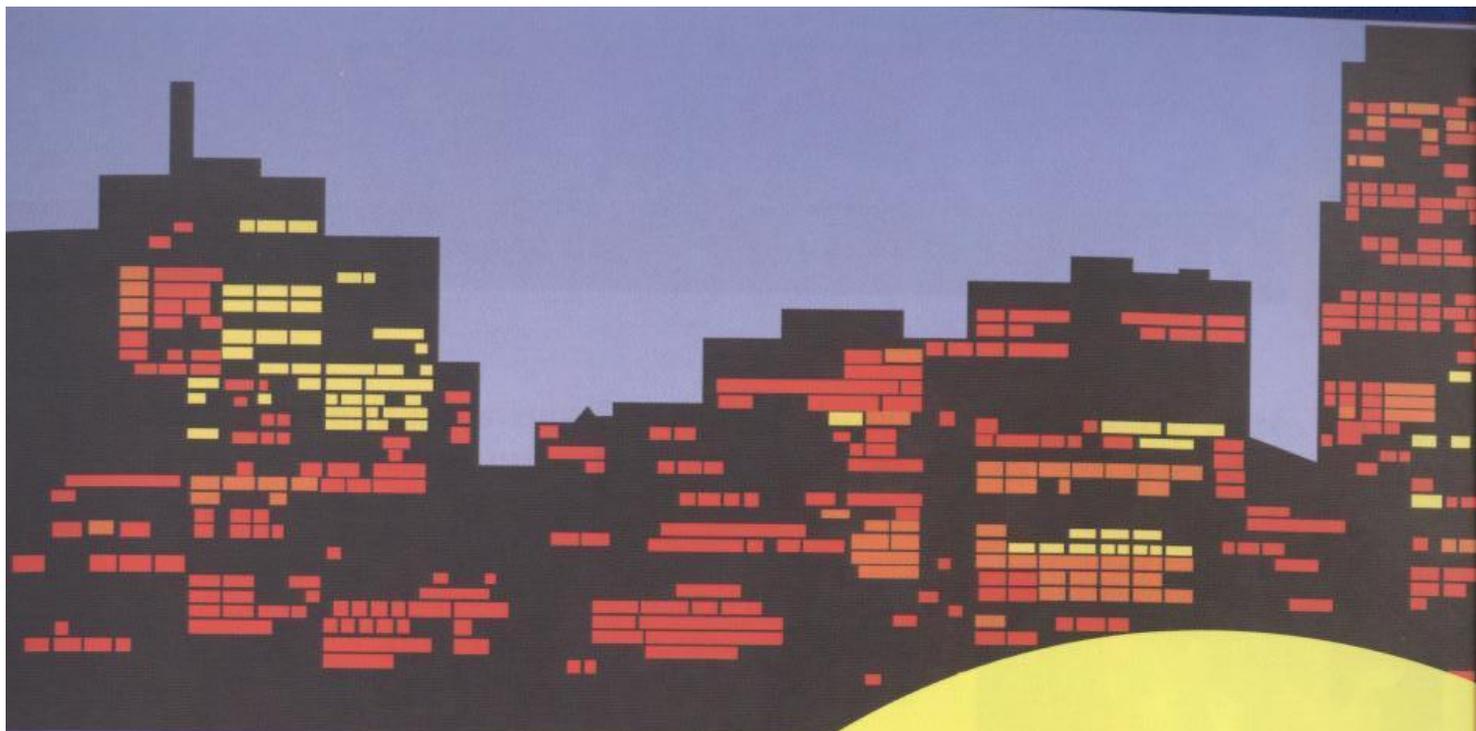
¿Dijo usted que estará aquí mañana?

Did you say that you will be here tomorrow or you won't be here tomorrow?

¿Dijo usted que estará aquí mañana o que no estará aquí mañana?

What did you say about tomorrow?

¿Qué dijo usted respecto a mañana?



Lección

blusa
mutila
chica
pantalones
mandados
caerida
zapatos
cubiertas
pantalones cortos
falda
zapaticos de deporte
colgantes

Le recomendamos que lea las palabras de vocabulario antes de ver el video correspondiente a esta lección. Éstas son las palabras más importantes de esta lección.

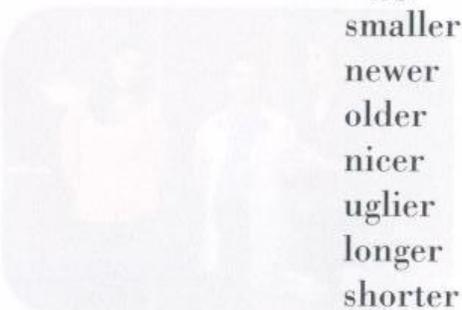
| | |
|----------------|-----------------------|
| (to) wear | <i>vestir, llevar</i> |
| (to) compare | <i>comparar</i> |
| (to) get ready | <i>arreglarse</i> |

| | |
|--------------|--|
| clothes | <i>ropa</i> |
| blouse | <i>blusa</i> |
| dress | <i>vestido</i> |
| jacket | <i>chaqueta</i> |
| jeans | <i>pantalones tejanos, pantalones vaqueros</i> |
| pajamas | <i>pijama</i> |
| pants | <i>pantalones</i> |
| raincoat | <i>impermeable</i> |
| sandals | <i>sandalias</i> |
| shirt | <i>camisa</i> |
| shoes | <i>zapatos</i> |
| socks | <i>calcetines</i> |
| shorts | <i>pantalones cortos</i> |
| skirt | <i>falda</i> |
| sneakers | <i>zapatillas de deporte</i> |
| socks | <i>calcetines</i> |
| T-shirt | <i>camiseta</i> |
| tennis shoes | <i>zapatillas de tenis</i> |
| pair | <i>par</i> |



3

Vocabulario



less
more
than
bigger
smaller
newer
older
nicer
uglier
longer
shorter

menos
más
que
más grande
más pequeño(a)
más nuevo(a)
más viejo(a)
más bonito(a)
más feo(a)
más largo(a)
más corto(a)

Más vocabulario

comparative adjective *adjetivo comparativo*

Elementos esenciales

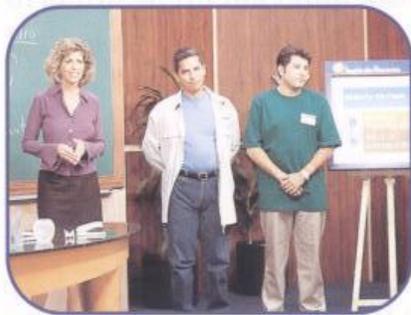
Esta sección destaca los elementos básicos de esta lección.
Lea detenidamente lo que incluimos en ella.

This vest is newer than that one.
Este chaleco es más nuevo que aquel.

The red jacket is more expensive than the black jacket.
La chaqueta roja es más cara que la negra.

Aprenda y practique

Le recomendamos que aprenda las expresiones y oraciones que se incluyen en esta lección. Practique lo aprendido cada día.



old
viejo(a)

older
más viejo(a)

new
nuevo(a)

newer
más nuevo(a)

long
largo(a)

longer
más largo(a)

short
corto(a)

shorter
más corto(a)

small
pequeño(a)

smaller
más pequeño(a)

nice
fino(a)/delicado(a)

nicer
más fino(a)/delicado(a)

cute
lindo(a)

cuter
más lindo(a)

big
grande

bigger
más grande

3

Vocabulario

fat
gordo(a)

fatter
más gordo(a)

thin
delgado(a)

thinner
más delgado(a)

ugly
feo(a)

uglier
más feo(a)

pretty
lindo(a)

prettier
más lindo(a)

beautiful
hermoso(a)

more beautiful
más hermoso(a)

less beautiful
menos hermoso(a)

interesting
interesante

more interesting
más interesante

less interesting
menos interesante

important
importante

more important
más importante

less important
menos importante



Para compartir con los niños...

What kind of bird is always sad?
A blue bird.

¿Qué tipo de pájaro siempre está triste?
El pájaro azul.

blue=azul, pero también significa triste.

Apuntes

Cómo comparar cosas

En inglés, hay un modelo de oración que sirve para comparar dos cosas. La oración se forma colocando la palabra **than** después del adjetivo, separando así las cosas que se están comparando.

Alejandro's T-shirt is newer **than** Cesar's T-shirt.

*La camiseta de Alejandro es más nueva
que la camiseta de César.*

Alejandro's T-shirt is bigger **than** Cesar's T-shirt.

*La camiseta de Alejandro es más grande
que la camiseta de César.*

Si los elementos que se están comparando ya se han mencionado, el segundo elemento puede omitirse.

Alejandro's T-shirt is newer.

La camiseta de Alejandro es más nueva.

Alejandro's T-shirt is bigger.

La camiseta de Alejandro es más grande.

3

Clase

Cómo formar un adjetivo comparativo

Para formar adjetivos comparativos, se han de seguir ciertas reglas.

Si el adjetivo tiene una sílaba y dos consonantes al final: añade **er**

| | |
|-------------------|-----------------------|
| old | older |
| <i>viejo(a)</i> | <i>más viejo(a)</i> |
| small | smaller |
| <i>pequeño(a)</i> | <i>más pequeño(a)</i> |

Si el adjetivo tiene una sílaba y termina en **e**: añade una **r**

| | |
|-----------------|---------------------|
| nice | nicer |
| <i>fino(a)</i> | <i>más fino(a)</i> |
| wise | wiser |
| <i>sabio(a)</i> | <i>más sabio(a)</i> |
| cute | cuter |
| <i>lindo(a)</i> | <i>más lindo(a)</i> |

Si el adjetivo tiene una sílaba y termina en vocal + consonante: duplique la consonante y añada **er**.

| | |
|-------------------|-----------------------|
| big | bigger |
| grande | más grande |
| fat | fatter |
| gordo(a) | más gordo(a) |
| thin | thinner |
| delgado(a) | más delgado(a) |

Si el adjetivo tiene dos o más sílabas y termina en **y**, cambie la **y** por **i** y añada **er**.

| | |
|--------------------|------------------------|
| ugly | uglier |
| feo(a) | más feo(a) |
| pretty | prettier |
| bonito(a) | más bonito(a) |
| funny | funnier |
| gracioso(a) | más gracioso(a) |

Adjetivos más largos

Si el adjetivo tiene dos o más sílabas, se coloca la palabra **more** delante del adjetivo para formar la comparación.

| | |
|--------------------|------------------------|
| beautiful | more beautiful |
| hermoso(a) | más hermoso(a) |
| important | more important |
| importante | más importante |
| convenient | more convenient |
| práctico(a) | más práctico(a) |

3

Clase

Para hacer una comparación negativa, se coloca la palabra **less** delante del adjetivo.

| | |
|-------------|-------------------|
| beautiful | less beautiful |
| hermoso(a) | menos hermoso(a) |
| important | less important |
| importante | menos importante |
| convenient | less convenient |
| práctico(a) | menos práctico(a) |

Comparativos irregulares

Dos adjetivos importantes, **good** (bueno) y **bad** (malo), tienen formas comparativas irregulares; no siguen las reglas descritas anteriormente.

| | |
|----------|--------|
| good | better |
| bueno(a) | mejor |
| bad | worse |
| malo(a) | peor |

My mother's cooking is better than my cooking.

La comida que cocina mi madre es mejor que la que cocino yo.

The green apple tastes worse than the red one.

La manzana verde sabe peor que la roja.

"A little"

A **little** (un poco) se usa con frecuencia delante de adjetivos comparativos.

His coat is a little nicer than mine.
Su abrigo es un poco más fino que el mío.
Sandy is a little more beautiful than Kate.
Sandy es un poco más hermosa que Kate.

La ropa

A veces, las prendas de vestir pueden tener nombres diferentes.

pants

Esta palabra incluye todo tipo de pantalones.

slacks

Esta palabra se refiere a pantalones de vestir.

trousers

Esta palabra indica únicamente pantalones de caballero.

jeans

pantalones tejanos o vaqueros de algodón o mezclilla

shirt

Esta palabra incluye todo tipo de camisas. También se refiere a un tipo de camisa específico, generalmente con cuello.

3

Clase

blouse

Sólo se usa para las prendas de señora y suelen ser blusas de vestir.

T-shirt

Es una camisa de algodón sin cuello, una prenda de vestir informal.

turtleneck

suéter de cuello alto

coat

Esta palabra se refiere a todo tipo de abrigos

| | |
|------------|--------------------------|
| jacket | <i>chaqueta</i> |
| ski jacket | <i>chaqueta de esquí</i> |
| raincoat | <i>impermeable</i> |

shoes

zapatos

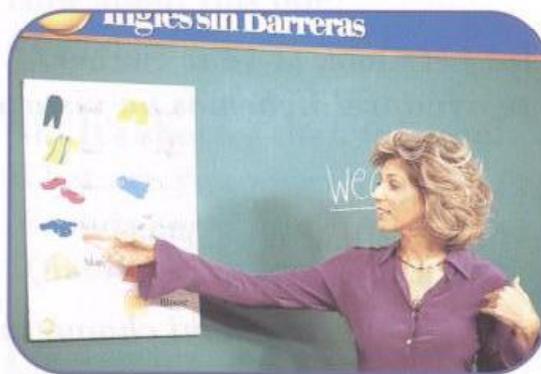
| | |
|----------------|------------------------------|
| sneakers | <i>zapatillas</i> |
| athletic shoes | <i>zapatillas de deporte</i> |
| tennis shoes | <i>zapatillas de tenis</i> |
| athletic shoes | <i>zapatillas de deporte</i> |
| sandals | <i>sandalias</i> |
| high heels | <i>zapatos de tacón</i> |
| pairs | <i>pares</i> |

Algunas prendas de vestir vienen en pares, como por ejemplo, los zapatos, los calcetines y los pantalones.

I bought a new pair of shoes.
Me compré un par de zapatos nuevos.

Do you have two green pairs of socks?
¿Tienes dos pares de calcetines verdes?

I can't find my black pair of pants.
No puedo encontrar mis pantalones negros.



3

Diálogo

Éste es el texto completo del diálogo incluido en el video. Usted hará el papel del espectador (viewer). Si le hacen una pregunta personal, conteste usando información personal. Tenga en cuenta que las respuestas del espectador que le proporcionamos no son las únicas respuestas correctas.

Preparándose para la fiesta

Ann Hey, Leslie.
 Eh, Leslie.

Leslie Hi, Ann. I don't know what to wear to the party.
 Hola, Ann. No sé qué ponerme para la fiesta.

Ann Well, I'll help! Let's look at your clothes.
 Bueno, iyo te ayudaré! Echemos un vistazo a tu ropa.

Leslie That's a nice jacket.
 It's nicer and newer than my jacket.
 Ésa es una chaqueta bonita.
 Es más fina y más nueva que mi chaqueta.

Viewer Oh, thank you.
 Oh, gracias.

Leslie I want to wear this shirt.
 What can I wear with it?
 Quiero ponerme esta camisa.
 ¿Qué puedo ponerme con ella?



Viewer How about _____?
¿Qué le parece _____?

Leslie Hmmm...
 Mmmm...

Ann Hey, I like this skirt! You can wear this.
¡Eh, me gusta esta falda! Puedes ponerte ésta.

Leslie No, it's too short.
No, es demasiado corta.

Ann How about this one?
¿Y qué tal ésta?

Leslie No! It's shorter than this one!
 What are you wearing to the party?
¡Es más corta que ésta!
¿Qué te vas a poner para la fiesta?



Viewer I'm wearing _____.
Me voy a poner _____.

Ann I'm wearing jeans.
 Do you want to wear jeans?
Me voy a poner pantalones vaqueros.
¿Quieres ponerte pantalones vaqueros?

Leslie Maybe.
Tal vez.

3

Diálogo

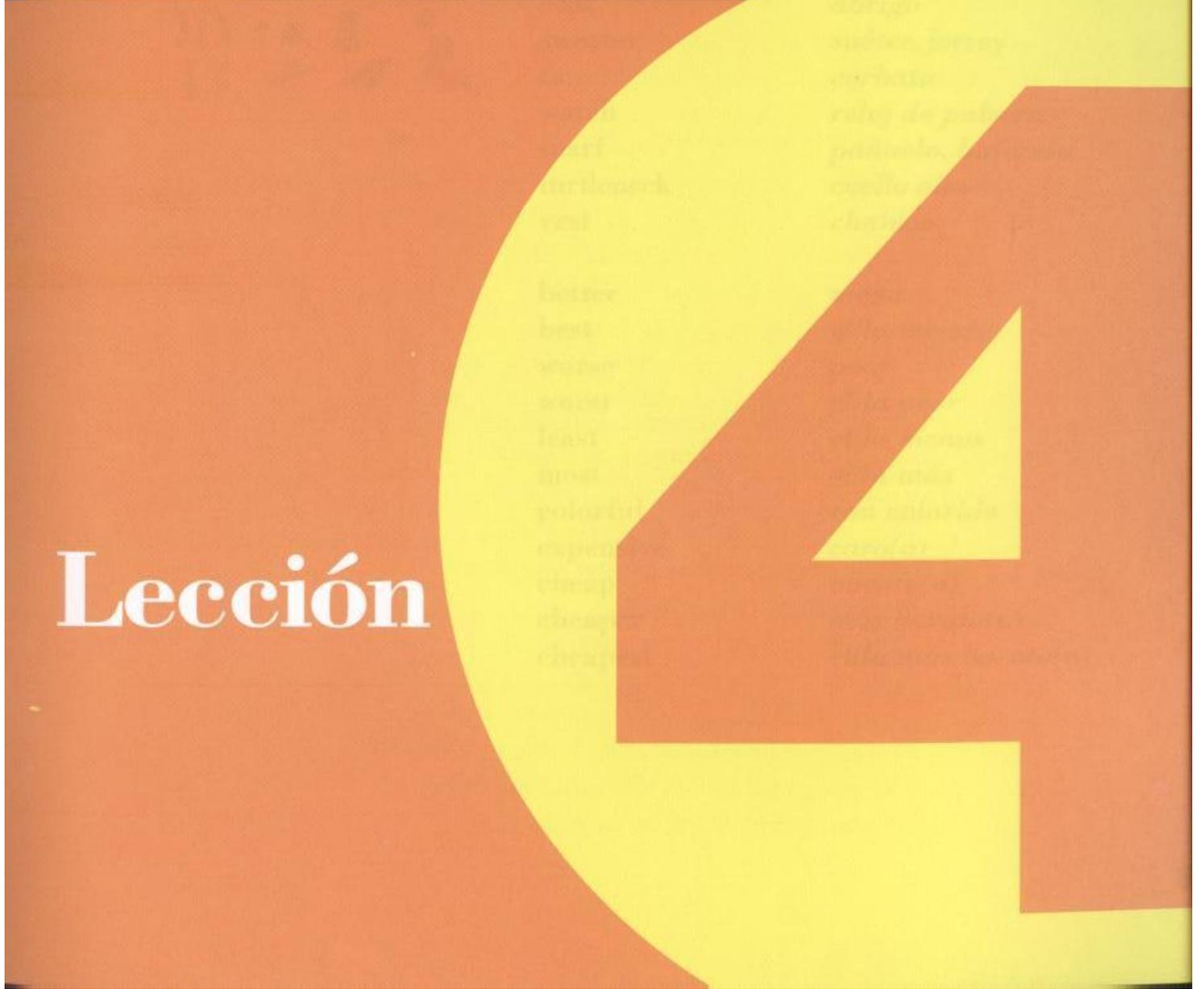
Ann You can wear this blouse with the jeans.
Puedes ponerte esta blusa con los vaqueros.

Leslie I think I like this shirt.
Creo que me gusta esta camisa.

Ann Maybe, but I think you will look more beautiful wearing this blouse.
Tal vez, pero creo que te verás más hermosa si te pones esta blusa.

Leslie OK. I'll wear that blouse and the jeans. Thanks.
Está bien. Me pondré esa blusa y los pantalones vaqueros. Gracias.





Lección

4

Le recomendamos que lea las palabras de vocabulario antes de ver el video correspondiente a esta lección. Éstas son las palabras más importantes de esta lección.



| | |
|------------|----------------------------|
| belt | <i>cinturón</i> |
| hat | <i>sombrero</i> |
| boot | <i>bota</i> |
| coat | <i>abrigo</i> |
| sweater | <i>suéter, jersey</i> |
| tie | <i>corbata</i> |
| watch | <i>reloj de pulsera</i> |
| scarf | <i>pañuelo, bufanda</i> |
| turtleneck | <i>cuello alto</i> |
| vest | <i>chaleco</i> |
| | |
| better | <i>mejor</i> |
| best | <i>el/la mejor</i> |
| worse | <i>peor</i> |
| worst | <i>el/la peor</i> |
| least | <i>el/la menos</i> |
| most | <i>el/la más</i> |
| colorful | <i>con colorido</i> |
| expensive | <i>caro(a)</i> |
| cheap | <i>barato(a)</i> |
| cheaper | <i>más barato(a)</i> |
| cheapest | <i>el/la más barato(a)</i> |

4

Vocabulario

| | |
|----------|-----------------------------|
| biggest | <i>el/la más grande</i> |
| longest | <i>el/la más largo(a)</i> |
| shortest | <i>el/la más corto(a)</i> |
| smallest | <i>el/la más pequeño(a)</i> |
| ugliest | <i>el/la más feo(a)</i> |
| oldest | <i>el/la más viejo(a)</i> |
| newest | <i>el/la más nuevo(a)</i> |

Más vocabulario

| | |
|-----------------------|----------------------------------|
| superlative adjective | <i>adjetivo superlativo</i> |
| circled | <i>rodeado(a) con un círculo</i> |
| opposite | <i>opuesto(a), contrario</i> |
| group | <i>grupo</i> |

Elementos esenciales

Esta sección destaca los elementos básicos de esta lección.
Lea detenidamente lo que incluimos en ella.

This coat is newer than that one.
Este abrigo es más nuevo que ése.
This coat is the newest.
Este abrigo es el más nuevo.

The red jacket is more expensive than the black jacket.
La chaqueta roja es más cara que la chaqueta negra.
The green jacket is the most expensive.
La chaqueta verde es la más cara.

Aprenda y practique

Le recomendamos que aprenda las expresiones y oraciones que se incluyen en esta lección. Practique lo aprendido cada día.

| | | |
|----------------------------|----------------------------------|---|
| old <i>viejo(a)</i> | older <i>más viejo(a)</i> | the oldest <i>el/la más viejo(a)</i> |
| new <i>nuevo(a)</i> | newer <i>más nuevo(a)</i> | the newest <i>el/la más nuevo(a)</i> |
| long <i>largo(a)</i> | longer <i>más largo(a)</i> | the longest <i>el/la más largo(a)</i> |
| short <i>corto(a)</i> | shorter <i>más corto(a)</i> | the shortest <i>el/la más corto(a)</i> |
| small <i>pequeño(a)</i> | smaller <i>más pequeño(a)</i> | the smallest <i>el/la más pequeño(a)</i> |
| nice <i>fino(a)</i> | nicer <i>más fino(a)</i> | the nicest <i>el/la más fino(a)</i> |
| cute <i>lindo(a)</i> | cuter <i>más lindo(a)</i> | the cutest <i>el/la más lindo(a)</i> |
| big <i>grande</i> | bigger <i>más grande</i> | the biggest <i>el/la más grande</i> |

4

Vocabulario

| | | |
|--|---|---|
| fat <i>gordo(a)</i> | fatter <i>más gordo(a)</i> | the fattest <i>el/la más gordo(a)</i> |
| thin <i>delgado(a)</i> | thinner <i>más delgado(a)</i> | the thinnest <i>el/la más delgado(a)</i> |
| ugly <i>feo(a)</i> | uglier <i>más feo(a)</i> | the ugliest <i>el/la más feo(a)</i> |
| pretty <i>bonita</i> | prettier <i>más bonita</i> | the prettiest <i>la más bonita</i> |
| beautiful <i>hermoso(a)</i> | more beautiful <i>más hermoso(a)</i> | the most beautiful <i>el/la más hermoso(a)</i> |
| interesting <i>interesante</i> | more interesting <i>más interesante</i> | the most interesting <i>lo más interesante</i> |
| important <i>importante</i> | more important <i>más importante</i> | the most important <i>lo más importante</i> |
| less beautiful <i>menos hermoso(a)</i> | the least beautiful <i>el/la menos hermoso(a)</i> | |
| less interesting <i>menos interesante</i> | the least interesting <i>el/la menos interesante</i> | |
| less important <i>menos importante</i> | the least important <i>el/la menos importante</i> | |

Apuntes

Adjetivos superlativos

Los adjetivos superlativos sirven para comparar más de dos cosas.

She is the most beautiful girl.

Ella es la niña más hermosa.

Is she the most beautiful girl in the world?

¿Es ella la niña más hermosa del mundo?

I don't know. She is the most beautiful girl in our class.

No lo sé. Ella es la niña más hermosa de nuestra clase.

Para formar adjetivos superlativos, se deben seguir las reglas siguientes.



La palabra **the** debe colocarse delante de todos los adjetivos superlativos.

Si los adjetivos tienen una sílaba y terminan en dos consonantes: agregue est.

old

viejo(a)

small

pequeño(a)

new

nuevo(a)

the oldest

el/la más viejo(a)

the smallest

el/la más pequeño(a)

the newest

el/la más nuevo(a)

4

Clase

Si el adjetivo tiene una sílaba y termina en e: agregue **st**.

| | |
|-----------------|---------------------------|
| nice | the nicest |
| <i>fino(a)</i> | <i>el/la más fino(a)</i> |
| wise | the wisest |
| <i>sabio(a)</i> | <i>el/la más sabio(a)</i> |
| cute | the cutest |
| <i>lindo(a)</i> | <i>el/la más lindo(a)</i> |

Si el adjetivo tiene una sílaba y termina en vocal + consonante: duplique la consonante y agregue **est**.

| | |
|-------------------|-----------------------------|
| big | the biggest |
| <i>grande</i> | <i>el/la más grande</i> |
| fat | the fattest |
| <i>gordo(a)</i> | <i>el/la más gordo(a)</i> |
| thin | the thinnest |
| <i>delgado(a)</i> | <i>el/la más delgado(a)</i> |

Si el adjetivo tiene dos o más sílabas y termina en y: cambie la y por i y agregue **est**.

| | |
|--------------------|------------------------------|
| ugly | the ugliest |
| <i>feo(a)</i> | <i>el/la más feo(a)</i> |
| pretty | the prettiest |
| <i>lindo(a)</i> | <i>el/la más lindo(a)</i> |
| funny | the funniest |
| <i>gracioso(a)</i> | <i>el/la más gracioso(a)</i> |

Adjetivos más largos

Si el adjetivo tiene dos o más sílabas, el superlativo positivo se forma añadiendo **the most** delante del adjetivo.

| | |
|-------------------|-----------------------------|
| beautiful | the most beautiful |
| <i>hermoso(a)</i> | <i>el/la más hermoso(a)</i> |
| important | the most important |
| <i>importante</i> | <i>lo más importante</i> |
| expensive | the most expensive |
| <i>caro(a)</i> | <i>el/la más caro(a)</i> |

Para formar un superlativo negativo, se coloca **the least** delante del adjetivo.

| | |
|-------------------|-------------------------------|
| beautiful | the least beautiful |
| <i>hermoso(a)</i> | <i>el/la menos hermoso(a)</i> |
| important | the least important |
| <i>importante</i> | <i>lo menos importante</i> |
| expensive | the least expensive |
| <i>costoso(a)</i> | <i>el/la menos costoso(a)</i> |

Superlativos irregulares

Los adjetivos **good** (bueno) y **bad** (malo) no siguen ninguna de las reglas descritas anteriormente.

| | | |
|--------------|--------------|--------------------|
| good | better | the best |
| <i>bueno</i> | <i>mejor</i> | <i>el/la mejor</i> |
| bad | worse | the worst |
| <i>malo</i> | <i>peor</i> | <i>el/la peor</i> |

4

Clase

My mother's cooking is better than my cooking.
La comida que cocina mi madre es mejor que la que cocino yo.

My aunt's cooking is the best.
La comida que cocina mi tía es la mejor.

The green apple tastes worse than the red one.
La manzana verde sabe peor que la manzana roja.

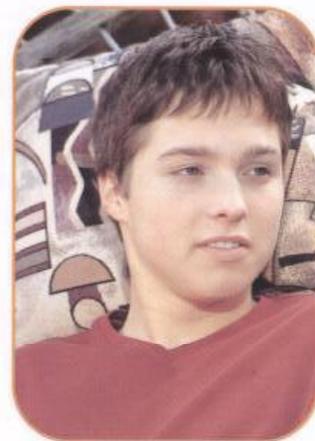
The yellow apple tastes the worst.
La manzana amarilla es la que sabe peor.



Éste es el texto completo del diálogo incluido en el video. Usted hará el papel del espectador (viewer). Si le hacen una pregunta personal, conteste usando información personal. Tenga en cuenta que las respuestas del espectador que le proporcionamos no son las únicas respuestas correctas.

¿Qué le compro a mi padre?

- Robert What are you looking for?
¿Qué estás buscando?
- Kathy I'm looking for a gift for my father.
His birthday is next week.
*Estoy buscando un regalo para mi padre.
Su cumpleaños es la próxima semana.*
- Robert Do you know what you want to buy?
¿Sabes lo que quieres comprar?
- Kathy No, I don't.
No, no lo sé.
- Robert Well, that sweater is nice. Don't you think so?
Bueno, ese suéter es fino. ¿No le parece?
- Viewer Yes, I do.
Sí.
- Robert Does he need a sweater?
¿Necesita un suéter?



4

Diálogo

Kathy He likes sweaters. But that sweater is too fancy.

Can you find a plainer one?

Le gustan los suéteres. Pero ese suéter es demasiado elegante.

¿Puedes encontrar uno más sencillo?

Robert

How about this one?

¿Qué te parece éste?

Kathy

Well, it is plainer than that one.

But, I think it's too fancy, too.

Is it the plainest?

Bueno, es más sencillo que aquél.

Pero creo que también es demasiado elegante.

¿Es el más sencillo?

Robert

I think so. Does he need some socks?

Creo que sí. ¿Necesita calcetines?

Kathy

No, he doesn't need any socks.

No, no necesita calcetines.

Robert

How about a tie?

¿Qué tal una corbata?



Kathy Hmm... Maybe.
 Mmm... Tal vez.

Robert How about this one? Or this one?
 ¿Qué te parece ésta? ¿O ésta?

Kathy That one is nice. But that one is nicer.
 This one is the nicest! It's the most beautiful.
 Is it expensive?
 Ésa es fina. Pero aquella es más fina. ¡Ésta es la más fina!
 Es la más hermosa. ¿Es cara?

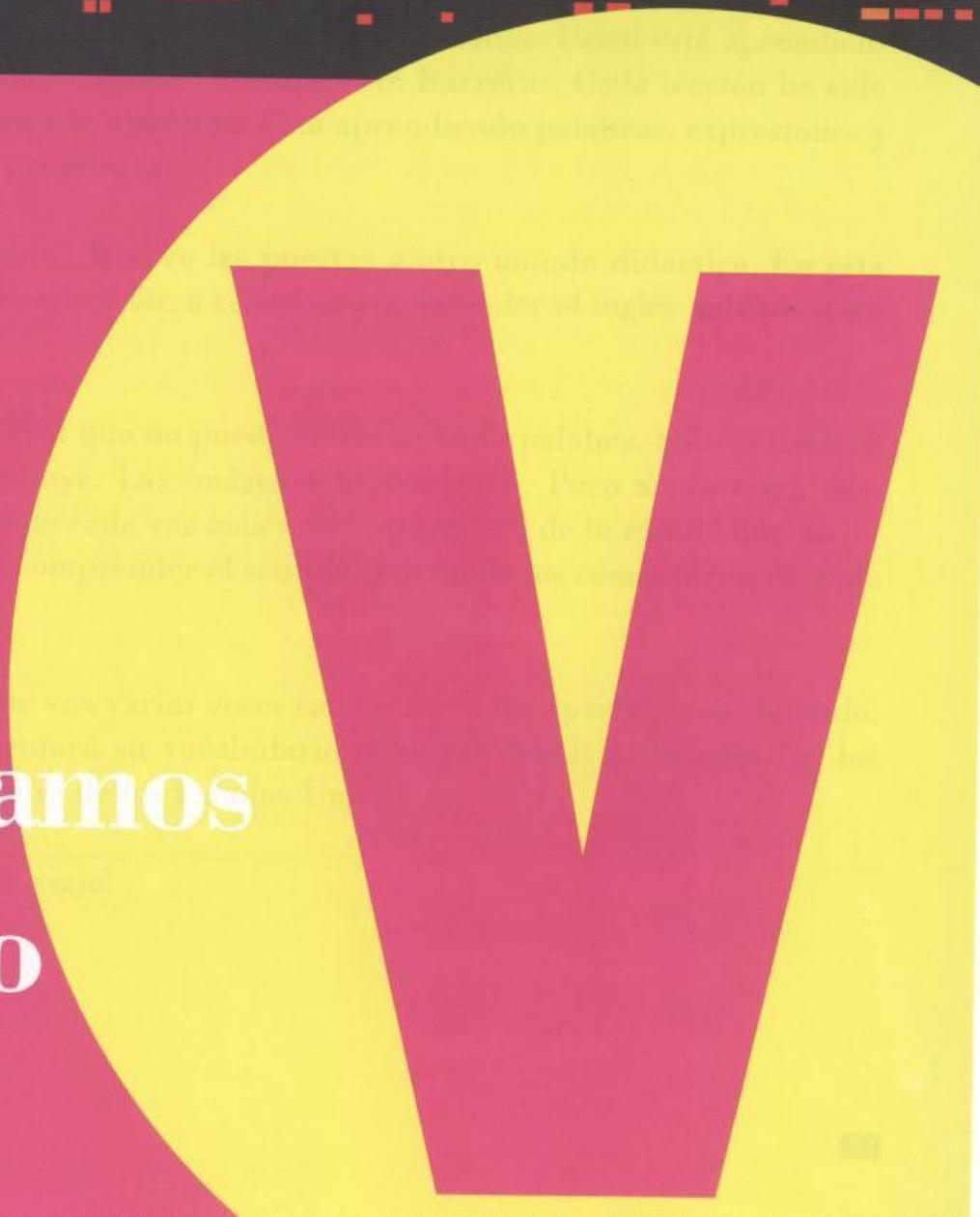
Robert No.
 No.

Kathy Terrific! I'll buy it!
 ¡Magnífico! ¡La compraré!





Aprendamos Viajando





Aprendamos Viajando

**V**

¡Bienvenido a “Aprendamos Viajando”!

Acompáñenos a una gira por los Estados Unidos. Conocerá las ciudades y regiones más fascinantes de dicho país mientras aprende inglés.

Aprender un nuevo idioma requiere esfuerzo, compromiso y entusiasmo. Resulta más fácil si se dispone de ciertas herramientas. Usted está aprendiendo a hablar inglés, paso a paso, con Inglés sin Barreras. Cada lección ha sido cuidadosamente planeada y medida. Está aprendiendo palabras, expresiones y oraciones de forma progresiva.

“Aprendamos Viajando” le abre las puertas a otro mundo didáctico. En esta sección, está aprendiendo a oír, a escuchar y a entender el inglés hablado a un ritmo normal.

Al principio, descubrirá que no puede entender cada palabra. Sólo entenderá lo esencial de lo que oye. Las imágenes le ayudarán. Poco a poco, irá descubriendo que entiende cada vez más y se sorprenderá de lo rápido que mejora su habilidad para comprender el sentido general de los comentarios de cada video.

Le recomendamos que vea varias veces cada sección de Aprendamos viajando. De esta forma, aumentará su vocabulario mientras explora con nosotros los lugares más interesantes de los Estados Unidos.

¡Le deseamos un feliz viaje!

V

Aprendamos Viajando

When people talk of New York City, they usually mean Manhattan. There are four other boroughs in the city—Brooklyn, Queens, Bronx, and Staten Island—but Manhattan is the attraction. Manhattan, with its busy streets, sophisticated restaurants and department stores and elegant and tough neighborhoods, draws tourists from every country in the world.

Manhattan is an island city that is surrounded by rivers: the Hudson, Harlem and East Rivers. Approaching Manhattan from the ocean, one comes face to face with one of the most famous symbols of the modern world: the Statue of Liberty.

Standing over 150 feet high, Lady Liberty has been a symbol of hope and prosperity for millions of immigrants coming to America. Built as a gift from France in the late 19th century, this monument is situated on Liberty Island.

Liberty Island is reached by ferry from Battery Park in lower Manhattan. The nearby Ellis Island provides a complete history of the many people who came to America to seek their fortune.



North of Battery Park, in lower Manhattan, is Wall Street—one of the centers of the financial world. With Trinity Church at the west end of the street, Wall Street contains many offices of the Financial District.

Aprendamos Viajando

V

Cuando la gente habla de la ciudad de Nueva York, se refiere generalmente a Manhattan. Hay cuatro municipios más en la ciudad: Brooklyn, Queens, Bronx y Staten Island; pero Manhattan es el centro de atención. Manhattan, con sus calles bulliciosas, sus restaurantes sofisticados y sus grandes almacenes, sus barrios elegantes y sus barrios malos, atrae a turistas de todos los países del mundo.



Manhattan es una ciudad situada en una isla rodeada de ríos: el Hudson, el Harlem y el East. Al acercarse a Manhattan por el océano, uno se encuentra cara a cara con uno de los símbolos más famosos del mundo moderno: la Estatua de la Libertad.

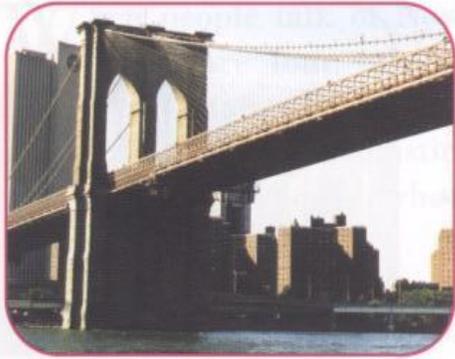
Con más de ciento cincuenta pies de altura, la Dama de la Libertad es un símbolo de esperanza y prosperidad para millones de inmigrantes a su llegada a América. Un regalo construido en Francia a finales del siglo diecinueve, este monumento está ubicado en la Isla de la Libertad.

Se llega a la Isla de la Libertad por ferry desde Battery Park en el bajo Manhattan. La cercana isla Ellis proporciona la historia completa de las numerosas personas que vinieron a América en busca de fortuna.

Wall Street, uno de los centros del mundo financiero, está al norte de Battery Park, en el bajo Manhattan. La iglesia Trinity está en el extremo oeste de la calle, y Wall Street ocupa numerosas oficinas del Distrito Financiero.

V

Aprendamos Viajando



Just west of Wall Street was one of the other great symbols of New York City—the World Trade Center. These buildings towered above the city. The tragedy of September 11, 2001 that destroyed the Twin Towers and much of the rest of the World Trade Center has forever altered the look and the feel of New York City.

But most of the symbols of the great city still stand, including the Brooklyn Bridge. Built from 1869 to 1883, this was the first bridge to use steel cables. Every day people walk or bicycle across the bridge from Brooklyn to Manhattan.

One of the first magnificent buildings in Manhattan was built in 1931 on the corner of 5th Avenue and 34th Street—The Empire State Building. It has 102 floors and 73 elevators. There are 1,806 steps to the top! From the building's Observation Deck visitors have a fantastic view of New York City in all directions.

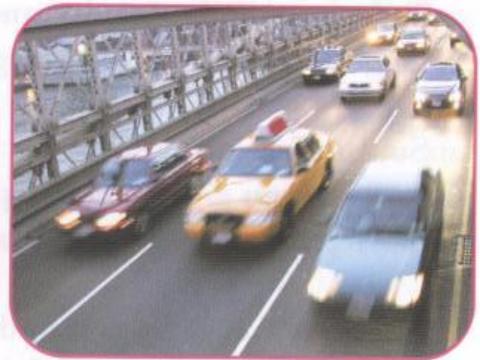
On the weekends, people shop outside and inexpensively. Downtown bargain-hunting shoppers stroll through the open markets looking at jewelry, clothes, handbags, hats, shoes, and many other items. If the street bargains are not enough, you can enter the many exclusive boutiques and shops along the street.

The “Village,” or Greenwich Village, is known for its educational institutions, such as New York University. Washington Square is the public park that is the center of student life in lower Manhattan.

Aprendamos Viajando

V

Otro gran símbolo de la ciudad de Nueva York, el World Trade Center, estaba situado justo al oeste de Wall Street. Estos edificios se alzaban por encima de la ciudad. La tragedia del 11 de septiembre de 2001, que destruyó las Torres Gemelas y gran parte del World Trade Center, alteró para siempre la apariencia y el ambiente de la ciudad de Nueva York.



Pero la mayoría de los símbolos de esta gran ciudad siguen en pie, entre ellos, el puente de Brooklyn. Construido entre 1869 y 1883, éste fue el primer puente que se edificó con cables de acero. Todos los días, la gente cruza el puente caminando o en bicicleta desde Brooklyn a Manhattan.

Uno de los primeros y espléndidos edificios de Manhattan se construyó en 1931 en la esquina de la Quinta Avenida y la calle 34; el edificio Empire State. Tiene ciento dos pisos y setenta y tres ascensores. ¡Hay mil ochocientos seis escalones hasta la cima! Desde el mirador del edificio, los visitantes contemplan las magníficas vistas de la ciudad de Nueva York en todas direcciones.

Los fines de semana, la gente compra artículos baratos. En el centro de la ciudad, los compradores, buscando gangas, se pasean por los mercados al aire libre mirando alhajas, ropa, bolsos de mano, sombreros, zapatos y muchas cosas más. Si las rebajas de los mercados no son suficientes, usted puede entrar en las numerosas boutiques y tiendas exclusivas.

El "Village", o Greenwich Village, es famoso por sus centros académicos, como por ejemplo, la Universidad de Nueva York. La plaza Washington es el parque público que se ha convertido en el centro de reunión estudiantil del bajo Manhattan.

V

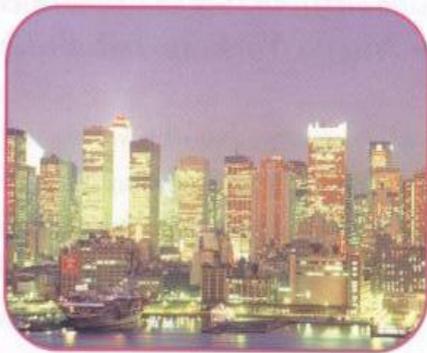
Aprendamos Viajando

Today, students, faculty and working artists occupy the buildings in the neighborhoods surrounding the Village.

South of Canal Street are 40 square blocks of Chinatown. With its food stalls, green grocers, and specialty restaurants, this Chinese community of more than 150,000, is the largest Chinese community outside of Asia.

North of Canal Street, and within easy walking distance of Chinatown, is Little Italy, the home of delicious Italian cuisine. Sitting in an outdoor café after a meal on Mulberry Street, one can enjoy the slow motion of an Italian street scene in lower Manhattan.

Broadway. Just saying the word brings New York to mind. This famous Theater District is located along Broadway, roughly between 42nd Street and 59th Street. For inexpensive tickets to a musical, drama, or comedy production, visit TKTS in Duffy Square.



During the evening hours, Duffy Square is home to numerous neon signs and all kinds of nightlife.

Just to the east of the Theater District, in an area of Manhattan known as Midtown, is Grand Central Terminal. Grand Central is a good place to experience the rush and energy of New York City.

Aprendamos Viajando

V

Hoy en día, estudiantes, profesores y artistas ocupan los edificios de los barrios que rodean el Village.

Las 40 manzanas de Chinatown están al sur de la calle Canal. Con sus puestos de comida, verdulerías, y restaurantes típicos, esta comunidad de más de cincuenta mil habitantes es la comunidad china más importante fuera de Asia.

Little Italy, el barrio que ofrece sabrosa cocina italiana, está al norte de la calle Canal y a corta distancia a pie de Chinatown. Al sentarse en la terraza de un café después de comer en la calle Mulberry, se disfruta del ritmo apacible de las calles italianas del bajo Manhattan.

Broadway. Basta con pronunciar esa palabra para pensar en Nueva York. Este famoso distrito teatral está ubicado en la avenida Broadway, más o menos entre la calle 42 y la 59. Si desea comprar entradas a precio razonable para un musical, un drama o una comedia, vaya a TKTS en la plaza Duffy.

Por la noche, la plaza Duffy se viste de luces de neón y alberga toda clase de vida nocturna.

La estación Grand Central está justo al este del distrito teatral, en el área de Manhattan conocida como Midtown. La estación Grand Central es un buen lugar para sentir el ritmo acelerado y la energía de la ciudad de Nueva York.



V

Aprendamos Viajando

Eight blocks north of Grand Central on Fifth Avenue is Rockefeller Center. With nineteen buildings, this is the largest privately owned entertainment and business complex in the world. Prometheus watches over the Plaza, where tourists and New Yorkers meet and stroll during every season of the year.

Directly across from Rockefeller Center on Fifth Avenue is St. Patrick's Cathedral. This church is an adaptation of French-Gothic style, with its spires rising up to 330 feet.

The United Nations is situated between First Avenue and the East River. The UN's 188 member nations are represented by their flags, in alphabetical order, outside the General Assembly Building.

The center of Manhattan is dominated by Central Park. This man-made park has 6.5 miles of roads, 58 miles of pedestrian walks and 4.5 miles of horse paths. Thousands of New Yorkers visit Central Park on the weekends.

To see all of Manhattan in about three hours, try the Circle Line. Departing from Pier 83, twelve cruises circle the island of Manhattan daily. Perhaps the highlight is sailing under the George Washington Bridge. Designed by the French architect Le Corbusier, this magnificent 3,500-foot suspension bridge has been called "the most beautiful bridge in the world."

From the boat you can see all of the bridges that connect Manhattan to other places, the tall buildings that make up Manhattan and even Yankee Stadium.

New York City, "the Big Apple," is "the city that never sleeps." It has even been called "the capital of the world." Its easy to see why people say, "If you are bored in New York, it's your own fault."

El centro Rockefeller está ocho cuadras al norte de Grand Central, en la Quinta Avenida. Consta de diecinueve edificios y es el complejo privado dedicado a los negocios y los espectáculos más grande del mundo. Prometeo vigila la plaza donde los turistas y neoyorquinos se reúnen y pasean en todas las estaciones del año.

La Catedral de San Patricio está justo enfrente del centro Rockefeller, en la Quinta Avenida. Su estilo es una adaptación del estilo gótico francés, con las torrecillas que se elevan a trescientos treinta pies de altura.

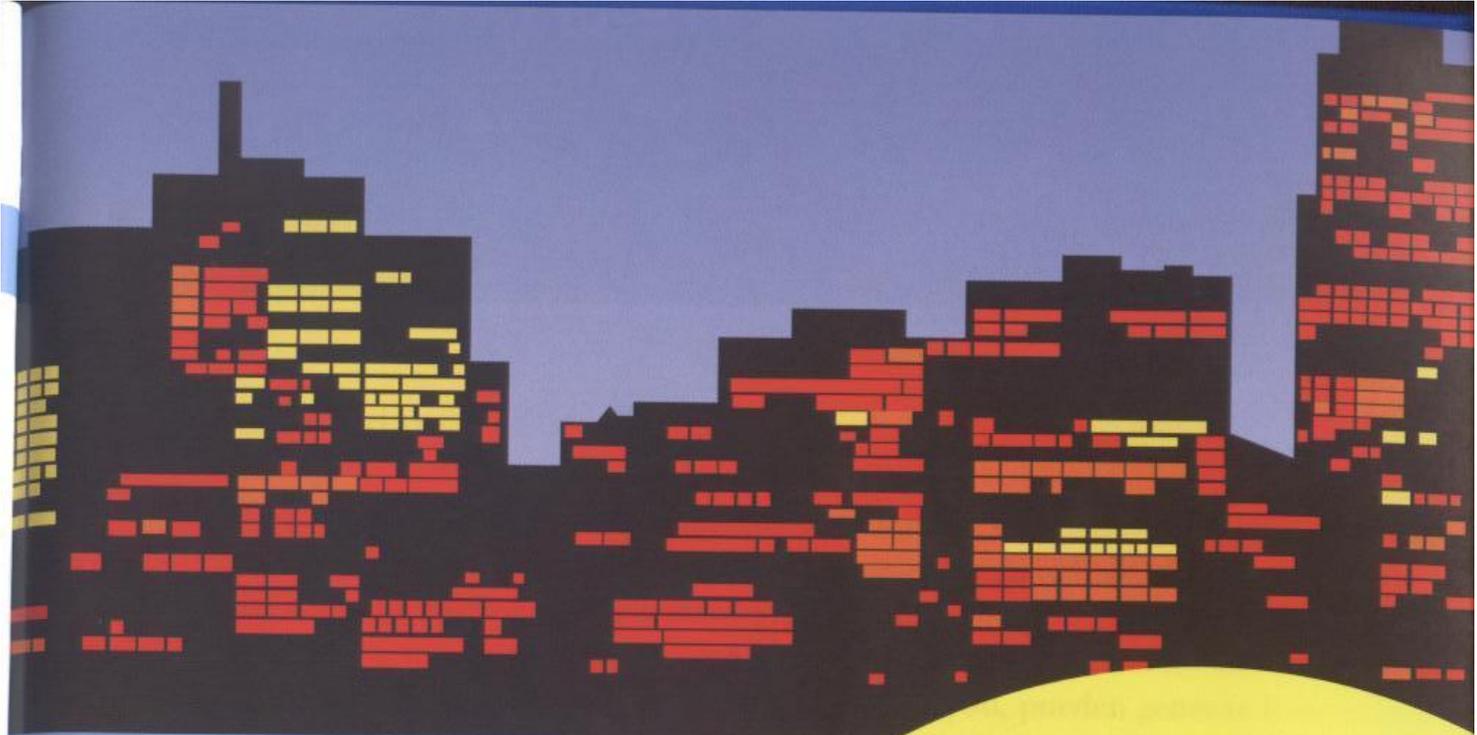
El edificio de las Naciones Unidas está situado entre la Primera Avenida y el río East. Los ciento ochenta y ocho miembros de las Naciones Unidas están representados por las banderas colocadas en orden alfabético fuera del edificio de la Asamblea General.

Central Park domina el centro de Manhattan. Este parque artificial tiene seis millas y media de caminos, cincuenta y ocho millas de senderos peatonales y cuatro millas y media de vías equestres. Miles de neoyorquinos visitan Central Park los fines de semana.

Para ver todo Manhattan en unas tres horas aproximadamente, tome el ferry de la compañía Circle Line que parte del Muelle 83. Doce cruceros circundan la isla de Manhattan a diario. Tal vez la atracción principal sea navegar por debajo del puente George Washington. Diseñado por el arquitecto francés Le Corbusier, este magnífico puente colgante de tres mil quinientos pies ha sido denominado “el puente más hermoso del mundo”.

Desde el barco se puede ver todos los puentes que unen Manhattan a otros lugares, los rascacielos que forman Manhattan e incluso el estadio Yankee.

La ciudad de Nueva York, “la Gran Manzana”, es “la ciudad que nunca duerme”. Se le ha llamado incluso “la capital del mundo”. Es fácil entender por qué dice la gente: “Si te aburres en Nueva York, es culpa tuya”.



Aprendamos Cantando



Introducción

El idioma inglés es mucho más que un conjunto de palabras y reglas gramaticales; y donde más se hace aparente es en el lenguaje hablado. El inglés informal contiene expresiones, vocablos y frases que usted no encontrará en los diccionarios y que, sin embargo, son esenciales para comunicarse. Los modismos ingleses, o **idioms**, como **never mind** o **it's up to you**, pueden generar frustración en el estudiante, que ni entiende, ni sabe dónde encontrar su significado. Si no logra dominarlos y utilizarlos, su comprensión y manejo del lenguaje serán incompletos y limitados.

Nuestro propósito es enseñarle el inglés de la vida real y cotidiana. El mejor ejemplo de este inglés lo ofrecen las canciones populares, ya que éstas están repletas de modismos, contracciones, abreviaturas y expresiones que sólo se utilizan en el inglés informal.

Los temas que contiene *Aprendamos Cantando*, representativos de los distintos géneros de la música inglesa, han sido seleccionados por su riqueza en este tipo de expresiones y por su interés lingüístico. Una vez que haya analizado su contenido y aprendido a cantarlos, no solo dominará palabras y frases de uso diario en el inglés hablado, sino que además, habrá sacado a relucir el artista que hay en su interior.

A continuación encontrará algunas sugerencias que le ayudarán a estudiar con estas canciones.

En la primera parte de *Aprendamos Cantando* se explicarán las expresiones o frases importantes que aparecen en la canción. Escuche la canción y siga la letra en su pantalla. Repita esto cuantas veces le parezca necesario hasta que entienda y sepa pronunciar todas las palabras. En el manual de cada volumen, encontrará la letra de la canción en inglés y su traducción al español.



Aprendamos Cantando

Luego, cante las estrofas al mismo tiempo que el cantante. Después de la versión cantada, usted oirá la canción de nuevo, pero esta vez sin la voz del cantante. El último paso es cantar la canción usted sólo, acompañado sólo por la melodía y siguiendo la letra en la pantalla de su televisor. La bolita y el cambio de color de cada estrofa le ayudarán a cantar en sintonía con la música. Además, hemos escrito en verde las palabras cuyo significado se explica en el manual.

Es muy simple. Ahora, vamos a divertirnos y a aprender... ¡Cantando!



Like a Virgin

Música y Letra
Billy Steinberg

La música y letra de las canciones se encuentran en los videos. Localice en su video la sección titulada "Aprendamos Cantando".

Like a Virgin es una canción pop típica del final del apogeo de la música "disco" o "de discoteca" de la década de los ochenta. La música pop, o **pop music** (música popular), es un término muy general que describe canciones con un ritmo marcado y que se tocan con instrumentos electrónicos. **Like a Virgin**, la canción que titula el segundo disco de Madonna, fue la primera canción de la cantante que llegó al número 1 en ventas en los EE.UU.

Like a Virgin presenta varios ejemplos de cómo acortar palabras al hablar. Estas expresiones son muy comunes en el inglés hablado pero no en el inglés escrito.

La palabra **because**, "porque", pierde una sílaba y se convierte simplemente en 'cause. Fíjese en el apóstrofo que se encuentra antes de la letra "c". El apóstrofo nos señala que faltan una o más letras. En este caso, el apóstrofo sustituye a 2 letras: la b y la e.

I have been se convierte en **been**.

Been saving my love, significa lo mismo que **I have been saving my love**, "he estado guardando mi amor".

La expresión **gonna** nos ahorra tres palabras, ya que se utiliza en vez de **I am going to**.

Gonna give you all my love es lo mismo que **I am going to give you all my love**, y significa "te voy a dar todo mi amor". **Gonna** es propio del lenguaje coloquial hablado y no se debe usar al escribir.

Otras expresiones interesantes son **I was beat** y **I'd been had**.

To beat quiere decir "pegar" o "derrotar", pero **to be beat** también tiene otro sentido en el lenguaje coloquial: "estar abatido".

I was beat, significa por lo tanto, "Estaba abatida".



Aprendamos Cantando

La traducción literal de **I'd been had** es “me habían tenido”, lo cual suena a pura tontería. Sin embargo, **to be had** es una frase hecha que significa “ser engañado”. Por lo tanto, **I'd been had** significa “me habían engañado”.

En el inglés hablado, también se abrevian los verbos. Esta canción incluye varios ejemplos.

- **I'd** en vez de **I had**.
- **I'll** en vez de **I will**.

La palabra **will**, como la expresión **going to**, se usa para indicar el futuro. Por ejemplo, la canción dice **I'll be yours**, que es lo mismo que **I will be yours**, “yo seré tuya”.

Otra contracción muy común es **you're** en vez de **you are**.

¡Ojo!

You're se confunde a menudo con la palabra **your** ya que se pronuncia igual. Pero ambas se escriben de forma diferente y su significado es totalmente distinto.

Your quiere decir “tuyo” o “tuyos”.

You're, significa “tú eres” o “usted es”.

Blue, que es “azul” en inglés, también significa “tristeza” o “melancolía”.

I was sad and blue quiere decir “Estaba triste y melancólica”.

En inglés, se utilizan con frecuencia los colores para describir estados de ánimo.

To see red, que palabra por palabra significa “ver rojo”, se usa en vez de “enojarse”. A **black mood** -palabra por palabra, “humor negro”- significa “mal humor”.

Una palabra que usted escuchará muy a menudo es **yeah**, la manera informal de decir **yes**, “sí”.

Y ahora diviértase cantando... Like a Virgin.

Como una virgen

*Atravesé el desierto,
De alguna forma lo atravesé.
No sabía cuán perdida estaba
Hasta que te encontré.
Estaba abatida,
Incompleta,
Me habían engañado,
Estaba triste y melancólica.
Pero tú me hiciste sentir
Sí, me hiciste sentir
Brillante y nueva.
Hey, como una virgen,
Tocada por primera vez,
Como una virgen,
Cuando tu corazón palpita
Junto al mío.*

*Te daré todo mi amor, chico.
Mi miedo se esfuma rápidamente.
Lo he guardado todo para ti,
Porque sólo el amor perdura.
Eres tan hermoso y eres mío.
Hazme fuerte,
Sí, me haces valiente.
Oh, tu amor derritió
Sí, tu amor derritió
Lo que estaba asustado y frío.*

Like a Virgin

I made it through the wilderness
Somehow I made it through
Didn't know how lost I was
Until I found you
I was beat
Incomplete
I'd been had,
I was sad and blue
But you made me feel
Yeah, you made me feel
Shiny and new
Hey, like a virgin
Touched for the very first time
Like a virgin
When your heart beats
Next to mine

Gonna give you all my love, boy
My fear is fading fast
Been saving it all for you
'Cause only love can last
You're so fine and you're mine
Make me strong
Yeah, you make me bold
Oh, your love thawed out
Yeah, your love thawed out
What was scared and cold



Aprendamos Cantando

*Como una virgen, hey
Tocada por primera vez,
Como una virgen
Con el latido de tu corazón
Junto al mío, ooh, ooh.*

*¡Eres tan hermoso y eres mío!
Seré tuya hasta el fin del tiempo
Porque me hiciste sentir
Sí, me hiciste sentir
Que no tenía nada que esconder.*

*Como una virgen, hey
Tocada por primera vez
Como una virgen
Con el latido de tu corazón
Junto al mío.*

*Como una virgen
Ooh, como una virgen
Se siente tan bien adentro,*

*Cuando tu me abrazas
Y tu corazón late,
Y me amas, oh
Ooh, nene
¿No oyes latir mi corazón
Por primerísima vez?*

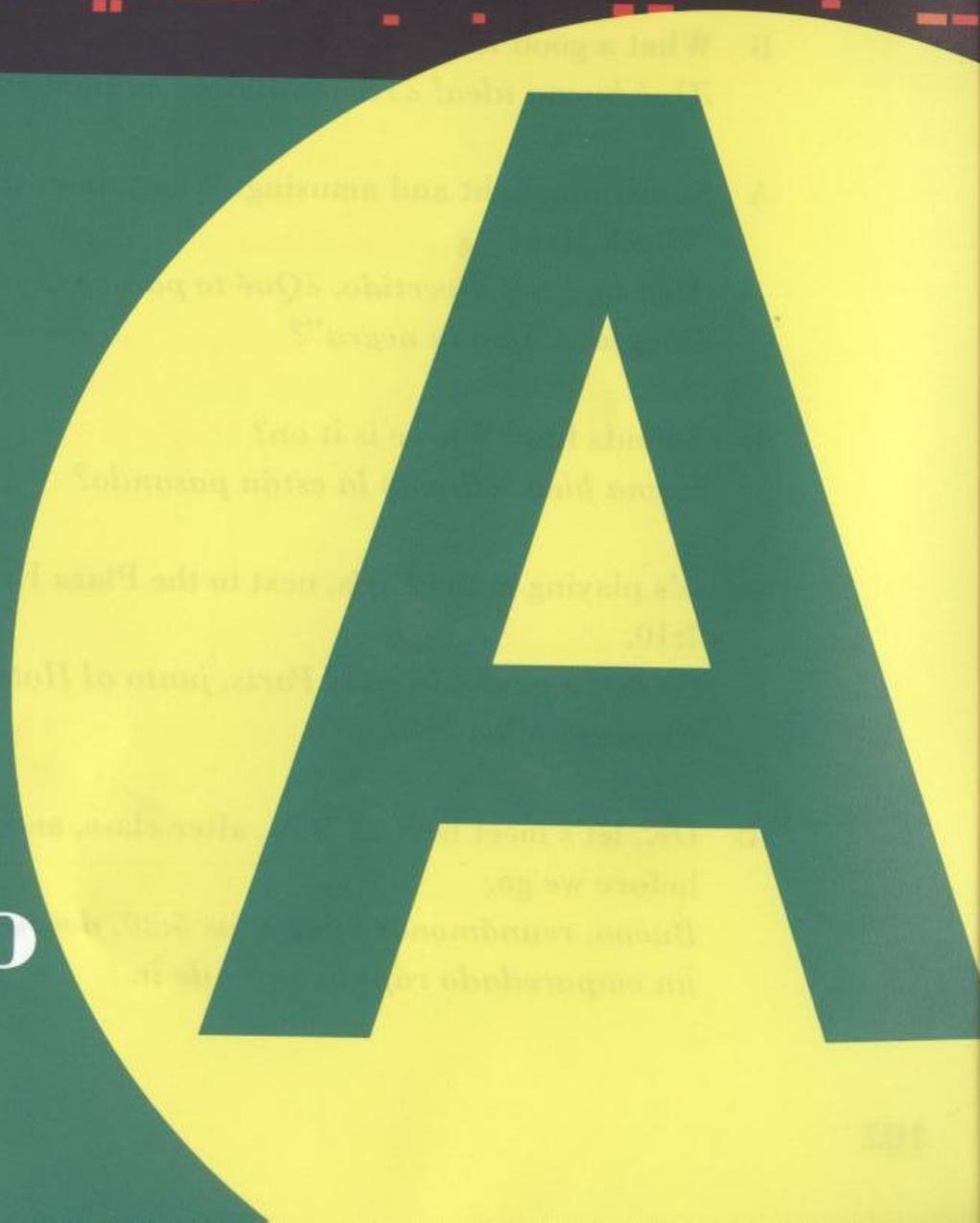
Like a virgin, hey
Touched for the very first time,
Like a virgin
With your heartbeat
Next to mine, ooh, ooh

You're so fine and you're mine!
I'll be yours till the end of time!
'Cause you made me feel
Yeah, you made me feel
I'd nothing to hide

Like a virgin, hey
Touched for the very first time
Like a virgin
With your heartbeat
Next to mine

Like a virgin
Ooh, like a virgin
Feels so good inside

When you hold me
And your heart beats
And you love me, oh
Ooh, baby
Can't you hear my heart beat
For the very first time?



**Curso
de Audio**

Curso de Audio

Unidad 13: ¿Vamos al cine?

- A What would you say to a movie this evening, María?
¿Te gustaría ver una película esta noche, María?
- B What a good idea! Have you any particular one in mind?
¡Qué buena idea! ¿Tienes alguna en particular en mente?
- A Something light and amusing. What about the Michael Douglas movie, “Black Rain”?
Algo ligero y divertido. ¿Qué te parece la película de Michael Douglas, “Lluvia negra”?
- B Sounds fine. Where is it on?
Suena bien. ¿Dónde la están pasando?
- A It’s playing at the París, next to the Plaza Hotel. Let me see. It starts at 7:10.
La están pasando en el Paris, junto al Hotel Plaza. Déjame ver. Empieza a las 7:10.
- B OK, let’s meet here at 5:30, after class, and have a quick sandwich before we go.
Bueno, reunámonos aquí a las 5:30, después de clase, y comeremos un emparedado rápido antes de ir.

A Right. See you there at 5:30, then. Bye for now. Back to class.
Seguro. Entonces te veo ahí a las 5:30. Adiós. Vuelvo a clase.

Variantes y Combinaciones

see you here
te veo aquí

Curso de Audio

Unidad 14: Discutiendo horarios de trabajo

- A Are you coming in tomorrow morning, Carla?
¿Vendrás mañana por la mañana, Carla?
- B Excuse me? I didn't catch what you said, Juan.
¿Perdón? No entendí lo que dijiste, Juan.
- A I wondered if you were working tomorrow morning.
Me preguntaba si trabajabas mañana por la mañana.
- B Let me check the schedule. Saturday the twenty-second. It looks like I'm down for the early shift tomorrow, yes. But I'm off Sunday.
Déjame revisar el horario. Sábado veintidós. Mmm, sí, parece que mañana me toca el turno de mañana. Pero no trabajo el domingo.
- A That's what I thought. Good. Then I'll see you tomorrow morning. Have a good night.
Eso es lo que pensaba. Bueno. Entonces, te veo mañana por la mañana. Que pases una buena noche.
- B Thanks. You too. Good night.
Gracias. Tú también. Buenas noches.